

L'apprentissage inversé au service de la compréhension de l'oral en FLE. Cas des apprenants de 2ème année moyenne.

التعليم المقلوب في خدمة الفهم الشفوي في اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. حالة متعلمي السنة الثانية متوسط بالمسيلة

Saloua SAADAOUÏ*

Doctorante en didactique du FLE et

interculturalité à

L'Université de Batna 2

saadaouiseloua@gmail.com

Lakhdar KHARCHI

Professeur à l'Université de M'sila,

lakhdar63@yahoo.fr

Date soumission : 14/07/2022

Date acceptation : 11/09/2022

Date Publié 29/09/2022

Résumé : La classe inversée constitue l'une des innovations pédagogiques, qui favorise l'enseignement/apprentissage du FLE, en facilitant l'acquisition des savoirs et des savoir-faire à l'apprenant, et en le rendant un possesseur actif du savoir, capable de résoudre des situations-problèmes, en classe et en dehors de la classe, responsable de ses actes envers l'apprentissage voire autonome.

L'objectif primordial de ce travail de recherche est de montrer l'efficacité de l'exploitation de la classe inversée, par le biais de la capsule pédagogique et l'application Face book, au service de la compréhension orale des apprenants.

Nous avons opté pour une méthode, à la fois, expérimentale, descriptive et analytique. A travers l'analyse et l'interprétation des données extraites de cette expérience, nous avons pu confirmer nos hypothèses, en mettant en lumière, l'apport de la mise en application de la classe inversée en classe de FLE.

Mots clés : La classe inversée, la capsule pédagogique, face book, compétence orale.

Abstract: The flipped classroom is modern pedagogical strategy or method with its aim is to facilitate the processes of education and learning. In order to make the learner capable to solve problems in classroom and outside. As result he will be active, responsible and autonomous.

The object of this research is to show the positive import of this method through pedagogic capsule video, by using of Face book to develop oral skill of learner

*-L'auteur correspondant

(second year at middle school). we follow an experimental, descriptive, analytic method.

Through the analysis of the results, of this experience, we concluded that the strategy of flipped classroom is effective to the learner of second language.

Keywords: Flipped classroom, capsule video, face book, oral skill.

المخلص: إستراتيجية القسم المقلوب أو الصف المقلوب من أهم الاستراتيجيات البيداغوجية الحديثة التي تهدف إلى تسهيل العملية التعليمية ومساعدة التلميذ على اكتساب مهارات ومما يجعله قادر على حل مشاكل في وضعيات معينة داخل القسم وخارجه مما يجعله مسؤول وحر. يهدف بحثنا هذا تبين فعالية هذه الطريقة خاصة باستعمال الكبسولة البيداغوجية وتطبيق الفاييسبوك على تطوير الكفاءة الشفهية لتلاميذ السنة الثانية متوسط. بصدد تحقيق هذه الأهداف وتأكيد الفرضيات التي ذكرناها في مقدمة هذا البحث اتبعنا طريقة تجريبية، وصفية وتحليلية. من خلال تحليل نتائج التجربة، استخلصنا في الأخير نجاعة وفعالية تطبيق هذه الطريقة في أقسام اللغة الأجنبية. الكلمات المفتاحية: استراتيجية القسم المقلوب؛ تطبيق الفاييسبوك؛ الكبسولة البيداغوجية؛ الكفاءة الشفهية.

Introduction

Nous voulons à travers cet article montrer comment les TIC peuvent favoriser un apprentissage aisé du FLE. L'intégration des technologies de l'information et de la communication éducatives (TICE) dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues se développe d'une manière progressive. Il est donc primordial pour les enseignants de s'adapter à un usage efficace des TIC dans leur enseignement « L'utilisation des TIC comme outil pour l'enseignement et l'apprentissage pousse les enseignants à organiser leurs pratiques autrement. » (Charlier et Peraya 2003, p. 146).

Donc, Intégrer les TIC dans les pratiques pédagogiques change les pratiques habituelles de l'enseignant en introduisant de nouvelles démarches.

Ainsi, GERBAULT (2002,76) précise qu'« avec le développement et l'utilisation des TIC, de nouveaux modèles de communication et de diffusion voient le jour,[...]. La langue, vecteur des TIC et objet de diffusion, s'adapte à la nouvelle

demande. De plus, le développement des TIC a contribué à intensifier et à réorienté la réflexion sur le langage et la communication, et sur les buts et moyens de l'enseignement- apprentissage d'une langue. ».

L'exploitation des TIC à l'enseignement/apprentissage offre de nouvelles méthodes de travail, diversité de programmes et de stratégies. La classe inversée est parmi les nouvelles stratégies introduites à l'enseignement/apprentissage au biais de la technologie.

L'oral joue un rôle essentiel dans l'enseignement/apprentissage du FLE. A son arrivée au collège, l'apprenant est chargé de prendre la parole de façon individuel et de s'exprimer de manière compréhensible. Il doit être capable de comprendre, questionner et de s'exprimer à partir d'un support. L'apprentissage de la compréhension orale, n'est plus facile pour les apprenants ; ce qui nécessite de nouvelles pratiques de la part de l'enseignant. L'exploitation de moyens offerts par les TIC pour aider les apprenants à accéder au sens de l'oral ; est une tâche ajoutée à l'enseignant. La classe inversée est un exemple d'un dispositif hybride et fait partie du mouvement pédagogique plus large qui se concentre sur des outils et méthodes pour engager et accrocher les apprenants et pour rendre l'apprentissage plus actif et plus flexible (Johnson, Adams Becker, Estrada & Freeman, 2014) cité (Shehata, 2019).

La classe inversée ou « renversée », en anglais : « flipped classroom » est une approche pédagogique qui inverse la nature des activités d'apprentissage en classe et à la maison. Les rôles traditionnels d'apprentissage sont modifiés selon l'expression « les cours à la maison et les devoirs en classe ». Elle a renversé le rôle de l'enseignant ainsi que celui de l'apprenant en classe traditionnelle.

Selon Le Coq M. L. (2015, 16) la classe inversée est « une méthode (ou une stratégie) pédagogique où la partie transmissive de l'enseignement (exposé, consignes, protocole, etc.) se fait à distance en préalable à une séance en présence, notamment à l'aide des technologies (vidéo en ligne du cours ,lecture de documents papier, préparation d'exercice, etc.) et où l'apprentissage fondé les activités et les interactions

se fait en présence (échange entre l'enseignant et les apprenants et entre pairs, projet de groupe, activités de laboratoire, séminaire, débat, etc.) ».

Dans une classe traditionnelle, l'enseignant fait son cours à partir d'un support, la phase d'application s'effectue en dehors de la classe (à la maison). Contrairement à la classe inversée où l'enseignant oriente ses apprenants vers le support (souvent des capsules vidéo) afin de les amener à se familiariser avec le support et à réaliser des activités au sein de la classe (il s'agit d'un aller-retour entre la théorie et la pratique). En effet, les grands problèmes seront résolus en classe. Cela implique une autonomie d'apprentissage. Après avoir consulté le document, l'apprenant pourra faire des recherches, prendre des notes et trouver d'autres pistes d'orientation relatives au cours mis en ligne. Ainsi H. Dufour (2014 :44) précise que « La classe inversée, c'est donner à faire à la maison, en autonomie, les activités de bas niveau cognitif pour privilégier en classe le travail collaboratif et les tâches d'apprentissage de haut niveau cognitif en mettant l'élève en activité et en collaboration. L'objectif est de recentrer l'apprentissage sur l'élève ».

Cette méthode pédagogique consiste à mettre en œuvre une stratégie d'apprentissage visant à inverser la partie transmissive de savoir se fait préalablement à distance, dont la partie d'activités (synthèses, projets, productions, interaction) se fait à l'endroit et en présence (en classe) à l'aide des TICE : capsules vidéo, document cours, des exercices à faire en ligne. L'apprenant participe activement et en autonomie à la construction de son propre savoir avec l'accompagnement de son enseignant à distance et en présentiel.

Le réseau social Face book est un réseau social qui permet aux membres inscrits de publier ; partager des informations avec des contacts appelés « amis ». Récemment, il a été considéré comme un outil pédagogique que les enseignants exploitent dans leurs pratiques pédagogiques de l'enseignement à distance.

Facebook reste l'un des réseaux sociaux les plus faciles à utiliser par apprenants. Ils manipulent aisément ses fonctions. Pour établir le dispositif de la

classe inversée, il faut créer une page Face book pour publier le contenu que ce soit capsule vidéo ou textes apparaît dans le fil d'actualité de la page. Les apprenants y accèdent facilement. Ils deviennent membres et visionnent le contenu publié par l'enseignant.

1. Méthode de la recherche

Ce travail s'inscrit dans le domaine de la didactique du FLE et tend à confirmer l'impact de la classe inversée sur le développement de la compétence de la compréhension orale des apprenants de 2ème année moyenne. Nous nous interrogeons sur les difficultés rencontrées par ces apprenants d'accéder au sens de l'oral. Ils présentent une faiblesse en compréhension orale. Nous essayons de répondre aux deux questions suivantes :

- La mise en pratique de la classe inversée peut-elle contribuer au développement de la compétence de la compréhension orale chez les élèves de deuxième année moyenne ?
- Quel est l'impact de la classe inversée pour le développement de la compétence de la compréhension orale chez les apprenants de la deuxième année moyenne ?

La classe inversée comme une nouvelle pédagogie aide à améliorer la compréhension orale chez les apprenants. L'enseignant en exploitant cette approche présente son cours sous forme des capsules vidéo à distance. Cela permet de passer d'un modèle centré sur l'enseignant à un modèle centré sur l'apprenant qui devient actif, motivant et autonome. Nous voulons arriver à développer la compétence de la compréhension orale, et à faciliter l'accès au sens de l'oral chez les apprenants du 2ème année moyenne, par l'exploitation de la classe inversée supportée par les TIC.

Nous avons mené une expérimentation avec des élèves de deuxième année moyenne dont le but est de définir l'acceptabilité de l'exploitation des outils des TIC dans la pratique d'une classe inversée pour enseigner la compréhension orale.

La méthode que nous avons adoptée pour mener ce travail est la méthode expérimentale. Alors, nous avons réalisé une étude descriptive à visée comparative pour détecter les changements chez les apprenants de deuxième année moyenne,

pendant la mise en pratique de la classe inversée durant les séances de notre expérimentation, afin d'analyser les résultats obtenus. Nous avons procédé à une application des différentes étapes de la classe inversée ; d'abord nous avons opté pour la création d'un forum ouvert aux élèves pour consulter la capsule vidéo suivi d'un questionnaire. L'enseignante assure le suivi, l'orientation et l'encouragement lors de la remise des réponses via Messenger. Ces opérations s'effectuent en amont du cours (avant la classe, à distance). En classe traditionnelle, l'activité de la compréhension de l'oral est menée d'une façon approfondie suivi d'exercice d'expansion. Ce protocole expérimental a été réalisé avec les élèves de 2^{ème} année moyenne à M'Sila. Nous avons exploité l'outil facebook comme moyen d'apprentissage et de communication via l'application Messenger.

2. La mise en pratique et contexte de l'expérimentation :

Cette opération consiste à lancer une capsule vidéo, suivie des questions qui visent le contenu sémantique. Pour partager cette vidéo, nous avons créé une page face book (pratique de la pédagogie inversée). Les réponses ont été envoyées via Messenger, l'enseignante corrige et donne ses appréciations par message électronique. En classe, nous avons procédé à un exercice d'approfondissement du même support. Pour le groupe témoin, nous avons fait un cours traditionnel en présentiel. Nous avons choisi comme support pédagogique dans la première séance, une fable de la Fontaine s'intitule (le laboureur et ses enfants). Et pour la deuxième séance, une légende (Le Sahara). Ces supports ont été choisis pour une raison que les deux vidéos sont courtes et ne contiennent pas du vocabulaire difficile. Ils sont ajustés en fonction du niveau des élèves.

2.1. Déroulement de l'expérimentation :

En vue de circonstance exceptionnelle (Covid-19) la classe a été divisée en deux groupes ayant le même niveau, les mêmes nombres d'élèves. Nous avons travaillé deux séances, à distance où nous avons présenté deux supports audiovisuels,

en parallèle, nous avons travaillé deux séances en présentiel avec une durée de 45 minutes.

A. La pratique à distance avec le groupe expérimental :

La première séance a été réalisée le : 07/04/2021, et la deuxième séance a été réalisée le : 04/05/2021. En effet, les apprenants étaient préalablement admis dans le groupe face book fermé “ pratique de la pédagogie inversée ” qui est dédié à la publication des outils favorisant la prise de contact des élèves avec la thématique de la compréhension orale.



Figure n°1 : capture d'écran du groupe face book.

Avec ce groupe (01), nous avons travaillé avec la nouvelle méthode “ la classe inversée”.

Les outils mise en œuvre :

Nous avons publié alors sur la plateforme “ pratique la pédagogie inversée”, une capsule vidéo dont le titre est « le laboureur et ses enfants » et a été prise de <https://youtu.be/F-AhmOzRMPI>. La deuxième « le Sahara », a été prise de https://youtube.com/watch?v=Y0_S2UdADAc&feature=share. La première vidéo comporte (09) interrogations, et la deuxième vidéo comporte (10) questions.

L'apprentissage inversé au service de la compréhension de l'oral en FLE. Cas des apprenants de 2ème année moyenne.

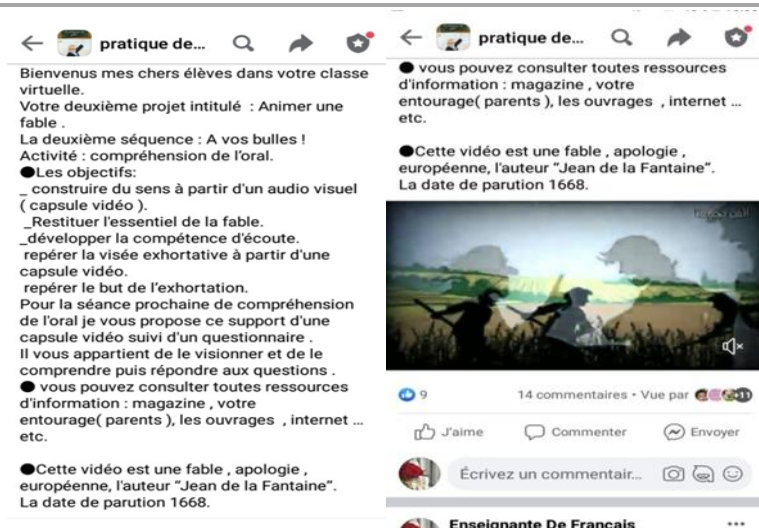


Figure n°2 : capture d'écran présentant la publication de la première capsule vidéo.

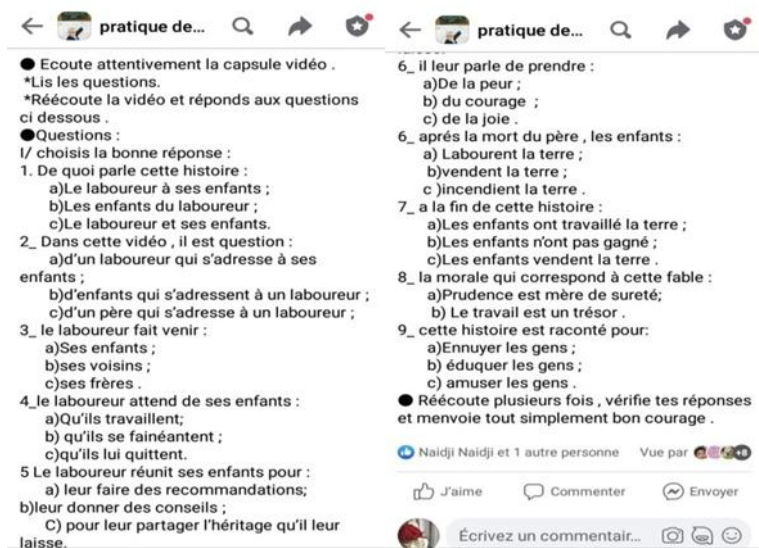


Figure n°3 : capture d'écran d'un questionnaire publié accompagnant la capsule sur le groupe face book.

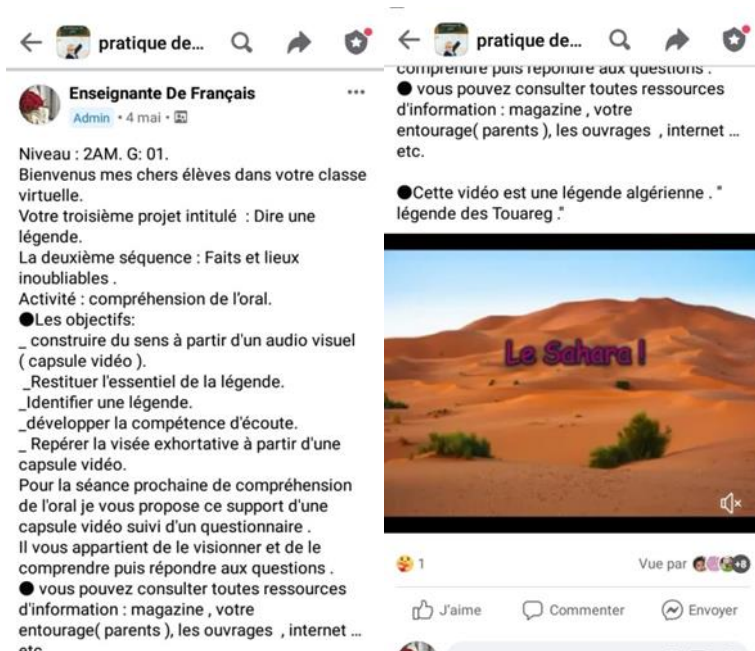


Figure n°4 : capture d'écran présentant la deuxième capsule vidéo.

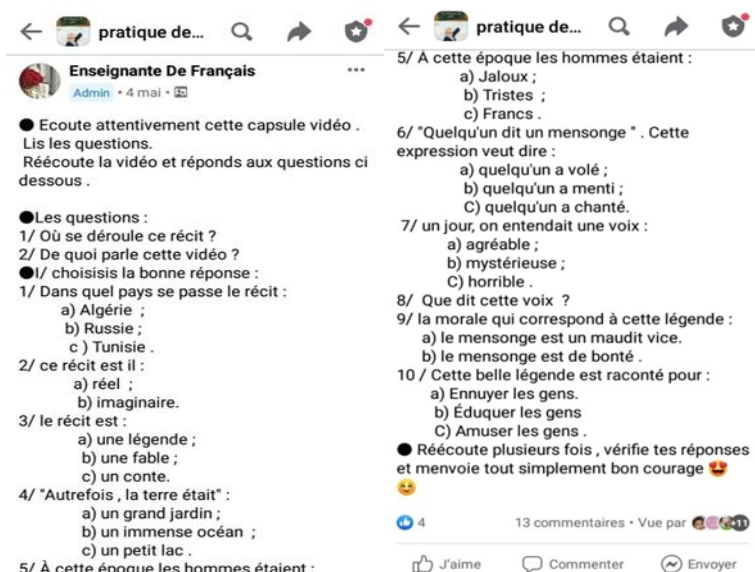


Figure n°5 : capture d'écran d'un questionnaire publié accompagnant la deuxième capsule sur le groupe face book.

2.2 Analyse et discussion des résultats

Avant le cours de la compréhension orale, nous avons discuté avec les apprenants la mise en pratique d'une nouvelle pratique la pédagogie inversée, leur expliquant le procédé d'apprentissage. L'enseignante les informe en classe de la disponibilité de la capsule sur le groupe face book. En arrivant chez lui, l'élève peut télécharger la capsule et la visionner à volonté le nombre de fois nécessaire pour la bonne compréhension du contenu. Cette étape est suivie d'un questionnaire destiné à vérifier sa compréhension ; l'élève peut consulter son enseignante via Messenger et demander des clarifications à propos de la tâche à exécuter. Le délai de travail accordé pour ce travail en amont du cours est fixé à 24 heures par l'enseignante que l'élève doit respecter.

Les apprenants envoient par Messenger. Ainsi ; l'enseignante a pris le temps pour consulter et apprécier leur travail. Presque tous les élèves ont participé à cette nouvelle pratique d'apprentissage en envoyant leurs réponses par Messenger.

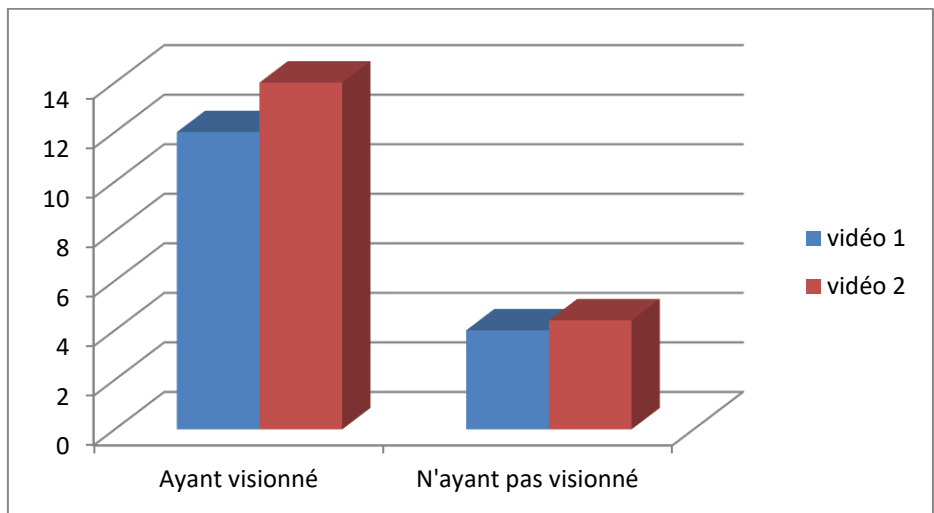


Figure n°6 : Histogramme présentant le taux de visionnage des deux capsules vidéo par les élèves.

Commentaire : Nous avons remarqué que le taux est élevé, ce qui nous a encouragé de continuer cette pratique. Comme première expérience pour les apprenants, ils ont été intéressés énormément.



Figure n°7 : capture d'écran présentant les réponses d'une élève sur le questionnaire publié de la première vidéo.

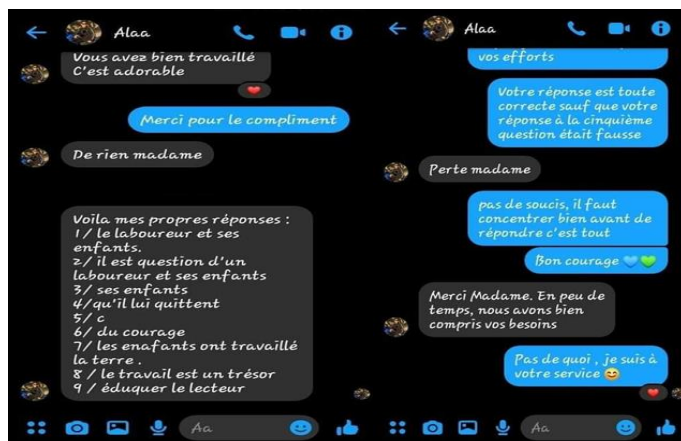


Figure n° 8 : capture d'écran d'une conversation présentant les réponses d'une élève

L'apprentissage inversé au service de la compréhension de l'oral en FLE. Cas des apprenants de 2ème année moyenne.

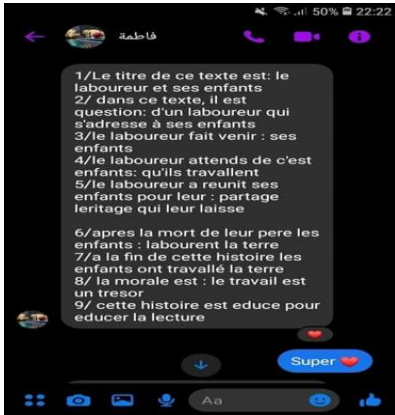


Figure n° 9 : capture d'écran d'une conversation présentant les réponses d'une élève.

La suite des captures d'écran des réponses de la deuxième capsule vidéo

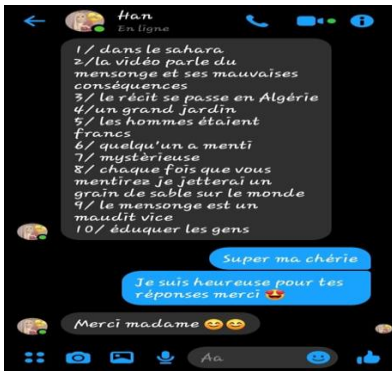


Figure n° 10 : capture d'écran d'une conversation sur Messenger présentant les réponses d'une élève.





Figure n° 11 : capture d'écran d'une conversation présentant les réponses d'une élève.



Figure n° 12 : capture d'écran d'un commentaire dans la publication du questionnaire présentant les réponses.

Commentaire : D'après les statistiques précédentes et la lecture des données, nous constatons que ce groupe expérimental a réalisé un taux de participation dépassant la moyenne, estimé de 56,25%, un pourcentage qui dénote un taux de participation très élevé.

Ce taux de réponse nous permet de dire que la classe inversée a vraiment était l'outil très utile et très efficace, cet outil a bien aidé les élèves à mieux comprendre, et à réfléchir correctement.

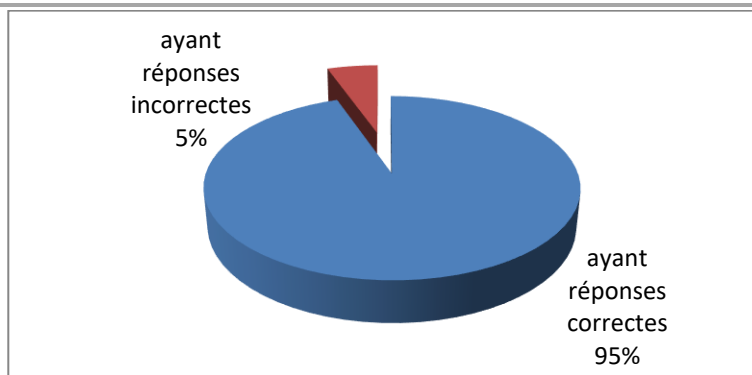


Figure n°13 : image d'un schéma présentant les élèves qui répondent correctement/incorrectement.

Commentaire : nous avons constaté qu'un taux très élevé des élèves répondent à toutes les questions correctement. Ce qui prouve qu'ils arrivent au sens de l'oral. Ces résultats assurent l'efficacité de l'implication de la pratique de la classe inversée supportée par les TIC.

Exercice d'approfondissement :

Comme récapitulation, nous avons distribué aux élèves un texte à trous, qui a une relation avec ce qu'ils ont appris dans la capsule vidéo.

B. La pratique en présentiel avec le groupe témoin

La durée de la séance : 45 minutes. L'expérience se déroule dans le cadre d'une séance de la compréhension orale avec les élèves de deuxième année moyenne groupe (02). Nous avons procédé à la vision collective de la même capsule vidéo que nous avons déjà travaillé avec le groupe (01) à distance, puis nous avons écrit directement le même questionnaire de compréhension au tableau en gardant les mêmes objectifs.

Compte rendu comparatif des deux groupes

	Groupe témoin	Groupe expérimental
Taux de participation	31,25 %	56,25%
Réponses correctes	35%	98%
Réponses incorrectes	65 %	2%

Figure 14 : tableau présentant compte rendu comparatif des deux groupes.

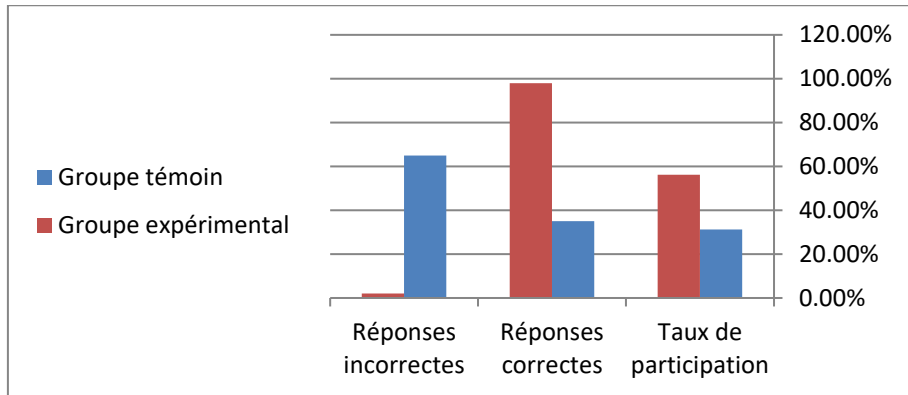


Figure15 : Histogramme représentant un compte rendu comparatif entre les deux groupes.

Commentaire globale sur le déroulement de deux séances

La nouvelle pratique que nous avons appliquée pendant ces séances d'expérimentation, divisée en deux groupes et pendant deux temps, nous a permis de nous arriver aux points ci-dessous :

Groupe expérimental

La motivation a atteint plus que la moitié, les apprenants ont beaucoup aimé cette approche, ils étaient motivés, autonomes, possesseurs de savoir. Avec cette pratique de cours hors classe, les apprenants étaient satisfaits, ils ont fait leur apprentissage aisément. Les outils des TIC exploités facilitaient l'accès aux capsules vidéo et la compréhension du contenu.

Groupe témoin

Nous avons constaté que, avec la méthode traditionnelle, la moitié des élèves n'ont pas bien concentré, et pour les éléments ayant des difficultés de compréhension, restent stagnés et n'ont pas fait de progrès parce que le temps ne suffit pas pour que l'enseignante explique bien, 45 minutes insuffisantes pour la compréhension de toute la classe.

Conclusion

En guise de conclusion, nous pouvons dire que la classe inversée a un grand effet positif sur l'enseignement/ apprentissage de la compréhension orale en FLE.

Cette pédagogie de la classe inversée supportée par les TIC, de l'application MESSENGER comme plateforme de partage de cours et de ressources, a permis d'améliorer la compréhension orale des élèves de cycle moyen. Nous pouvons dire qu'elle a donné des bons résultats au niveau de la compréhension orale, les interactions entre élève/enseignant et élève/élève, elle a stimulé le travail de groupe. Les apprenants ont vécu une expérimentation amusante avec cette nouvelle pratique. Cette approche pédagogique a modifié la manière de réflexion des apprenants et leur comportement face à l'activité de la compréhension orale, aussi elle les rend motivés, actifs, curieux par opposition à la méthode traditionnelle.

A la fin, A la fin, nous pouvons confirmer que les apprenants ont déployé des efforts pour la réussite de cette nouvelle pratique d'apprentissage en amont du cours, nous les avons encouragés à préserver dans cette perspective et d'exploiter les outils offerts par les TIC pour surmonter leurs obstacles d'apprentissage.

Références bibliographiques :

- /la-classe-inversee-une-veritable-revolution-pedagogique.html. (2014, 12 12). Consulté le 11 juillet , 2021, sur <https://www.letudiant.fr/educpros/>: <https://www.letudiant.fr/educpros/actualite/la-classe-inversee-une-veritable-revolution-pedagogique.html> .
- BEAUDET.S. (1996). Entraînement à la compréhension orale. Unité B2; Didier; PARIS.
- Bertot, R. H. (2015). didactique et enseignement de l'oral .
- Bertrand, Y. (1990). Théories contemporaines de l'éducation. Agence D'arc.
- Charlier. B & Peraya. D (2003) Technologie et innovation en pédagogie. De boeck.
- Cornaire, C. (1998). la compréhension orale. Paris,1998: CLE International .
- Cuq, J. p. et GRUCA, I (2002). cours de didactique de français langue étrangère et seconde. Saint-Marin-d'Heres, PUG
- Cuq, J.-P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde . Paris: CLE International.
- Dufour, H.(2014). La classe inversée, dans Technologie, n° 193, 09/2014.
- Dumais, L. L. (2012). pistes d'enseignement de la compréhension orale . Québec français / HIVER 2012 , pp. 54 - 56.
- Dumont Ariane, D. B. (2016). la pédagogie inversée: Enseigner autrement dans le supérieur par la classe inversée . Paris: De Boek Superieur, 2016.
- Ferroukhi, K. (2009). la compréhension orale et les stratégies d'écoute des élèves apprenant le français en 2 ème année moyenne en algérie. Synergies Algérie n°4 , pp. 273-280.
- Gerbault, J. (2002). TIC ET DIFFUSION DU FRANCAIS:Des aspects sociaux, affectifs et cognitifs aux politiques linguistiques. Paris: L'Harmattan.
- KARCHI, L (2017) Didactique des langues étrangères et TIC. Ed Office nationale des publication universitaires OPU, Alger.
- la-didactique-de-loral-dans-lenseignement-apprentissage-du-fle-au-cycle-moyen-en-algerie-cas-de-la-classe-de-4eme-annee-moyenne/. (2020, 2 18). Consulté le Juin 10,

2021, sur Jilrc.com: <https://jilrc.com/la-didactique-de-loral-dans-lenseignement-apprentissage-du-fle-au-cycle-moyen-en-algerie-cas-de-la-classe-de-4eme-annee-moyenne/>

Le coq, M. L. (2015). Classes inversées: enseigner et apprendre à l'endroit. Paris: Canopé édition, 2015.

Livre de 2^{ème} AM. 2015.

Programme de 2^{ème} AM.

Rispail, M. (2005). l'oral dans la classe : compétences, enseignement, activités. Paris: L'Harmattan

SERIDI, N. B. (2019, avril). la classe inversée: un scénario pédagogique prometteur. EXPRESSIONS n°8 , pp. 131 -140.